



## 10 騒がしい海

人間の活動は海に騒音をまき散らしている。海軍が使用するソナー（音波システム）、海底油田を探すためのダイナマイト、航行する無数の船の音などがそれである。

Scientists fear that all this noise\* is having a negative <sup>118</sup> **influence** on sea life. In the darkness of the ocean, both fish and sea <sup>119</sup> **mammals** use sounds to find their way around. The noise made by <sup>120</sup> **humans** makes this difficult. One <sup>121</sup> **sign** of the problem is that <sup>122</sup> **whales** and other <sup>123</sup> **creatures** are <sup>124</sup> **increasingly** <sup>125</sup> **crashing** into ships, probably because they have become <sup>126</sup> **confused**. Another sign is that some whales are leaving areas that they have used for thousands of years as places to <sup>127</sup> **feed** and <sup>128</sup> **bring up** their families.

2009-2 本試験問題より一部抜粋

\* 人間が出す海の中でのさまざまな騒音

## 全訳

こうした騒音は全て、海の生物に対して悪影響を及ぼしているのではないかと、科学者たちは危惧している。海の暗闇の中では、魚も海洋哺乳類も、共に音を使って周囲に進むべき道を探し出す。人間が作り出す騒音により、こうしたことが困難になる。この問題の現れの1つが、クジラやそのほかの生き物がますます船に衝突していることで、これはおそらく動物たちが混乱してしまったからであろう。もう1つの現れは、自分たちが何千年にもわたって家族を養い育ててきた場所を去ってしまうクジラがいるということである。

118 ☑ <b>influence</b> ▲ アク [ɪnfluəns]	名 影響 〈on ～に対する〉 動 に影響を及ぼす 形 influential 勢力のある
119 ☑ <b>mammal</b> [ˈmæməl]	名 哺乳動物
120 ☑ <b>human</b> [hju:mən]	名 (しばしば～s) 人間 (≡ human being) 形 人間の 名 humanity 人類
121 ☑ <b>sign</b> [saɪn]	名 表れ
122 ☑ <b>whale</b> [kweɪl]	名 クジラ
123 ☑ <b>creature</b> ▲ 発音 [kri:tʃə]	名 生き物
124 ☑ <b>increasingly</b> [ɪnkrɪ:stɪŋli]	副 ますます (≡ more and more)
125 ☑ <b>crash</b> [kræʃ]	動 衝突する 〈into ～に〉
126 ☑ <b>confused</b> [kənˈfju:zd]	形 混乱した, 当惑した 動 confuse をうろたえさせる, を混同する 〈with ～と〉
127 ☑ <b>feed</b> [fi:d]	動 を養う, に食べ物を与える 名 食料を与えること
128 ☑ <b>bring up</b> ～	～を育てる